Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 29:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A kapłan Sofoniasz odczytał ten list wobec Jeremiasza, proroka. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Kapłan Sofoniasz odczytał prorokowi Jeremiaszowi ten list. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A kapłan Sofoniasz odczytał ten list do uszu proroka Jeremiasza. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Bo Sofonijasz kapłan czytał ten list przed Jeremijaszem prorokiem. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Czytał tedy Sofoniasz kapłan ten list w uszy Jeremiasza proroka. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Kapłan Sofoniasz odczytał ten list w obecności proroka Jeremiasza. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A kapłan Sofoniasz odczytał ten list wobec proroka Jeremiasza. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | A Sofoniasz, kapłan przeczytał ten list w obecności proroka Jeremiasza. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Kapłan Sofoniasz przeczytał ten list prorokowi Jeremiaszowi. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Kapłan Cefaniasz osobiście przeczytał ten list prorokowi Jeremiaszowi. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Софонія прочитав книгу до ух Єремії. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś kapłan Sofoniasz odczytał ten list przed oczami Jeremjasza, proroka. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I kapłan Sofoniasz zaczął czytać ten list do uszu proroka Jeremiasza. |